

girl friend

ガールフレンド

◎ 外園昌也
HOSAKENOW MASAHA

◎ 別天荒人
RETTEN KURAYAMA



5

YJ
YJC

ガールフレンド

5

◎ 外園昌也
◎ 別天荒人
◆ 集英社

YJ
ヤンジャン
YJC

She's beautiful and the spitting image of her twin sister, but their characters couldn't be more different. Now she's wrapping her sister's boyfriend around her little finger...

Six wonderful stories about the complicated love life of teenagers caught between childhood and adulthood.

The first volume of Girlfriend.



girl friend

ガールフレンド

● 外蘭昌也

● 別天荒人

5

YJ
VJG

ガールフレンド

girl friend

5

● 外蘭昌也
● 別天荒人

集英社



girl friend









ガール

フレンド

volume 5

◎ 外蘭昌也
KORANDI MASATA

◎ 別天荒人
BETEN KOURI

Translator
BONE
Proofreader
SYNCE
Editor
NORMA-SOL

ガールズ・シンデレラ
65.2.11





ST... STOP,
PLEASE...

I CAN'T HERE
BECAUSE
I PROMISED
TO HELP YOU
WITH THE
SUMMER
HOMWORK
YOU'VE
STUCK ON.



WHEN WE
GET ALONE
IN PRIVATE,
I CAN'T
HELP IT...



YOU SAY
STOP, BUT I
CAN'T STOP



AND...

ガールフレンド③





ガールフレンド⑤







WHAT'S UP WITH THAT COUPLE?















WH-
WHAT'S
WRONG
?!



TOGAWA-
SAN!



TO...



ガールフレンド⑧









HAVE YOU
CALLED
SOME?



YOU'VE DONE
IT, RIGHT?
WITH YOUR
BRAVING
HELPING.



PLEASE-
EUN...





ガールフレンド⑨

















ガールフレンド③





YEAH,
WE DID
REALLY
REALIZED
IT.

I SEE.

I GET IT
WE'VE
BECOME
ADULTS..



RIGHT
NOW...

I REALLY
WANT TO DO
IT WITH AN
SOMEBODY...







NO WAY,
OF COURSE
I WANT
TO GO!

SOMETHING
SUDDENLY
CAME UP AND
I COULDN'T
GET AWAY
FROM YOU.

SORRY!
SORRY!



WELL
YOU THINK I
DON'T WANT
TO GO?



ガールズ・ビストロ
act.22 (前編)



girl friend 5





















WE MUST HAVE
BEEN CURSED AND
DIED...



BUT...



WE CAN
EVERYTHING
WITH THOSE
EYES!



STILL YOUNG, I'M
SURE WE MET AT SOME
POINT, BUT JUST NOT
YET...



THOSE EYES!

ガールフレンド⑥





















WATCH THEM!



NOT CLOSEBY?



WATCH
CLOSEBY















AHH!









NON-ON



NEVER TALKED TO
HER. ALWAYS STILL A
BIT.

GARY

MY
SISTER'S
TOMORROW
MAYBE



RAY





YOU'RE SO
BEAUTIFUL.

OH GOD

DO YOU
HATE IT?



THESE EYES ARE TOTALLY
NOT FAKE





ガールフレンド●







ONCE I KNEW THE FACT THAT
YOU WERE PLANNING WITH
STAYING...

I COULDN'T STOP



CAN YOU PLEASE
HOLD ME?









THINK TOTALLY
"GODDAMN" FEELS



I COULDN'T DO
ANYTHING AT ALL



COULDN'T DO IT
AFTER ALL



AREN'T YOU THE HELL ARE I
DON'T





ガールフレンド②





ガールフレンド⑨







girl friend 5







POUNTERS
WENT
HEAVEN REALLY
HARD BEFORE
THE 2ND
GAME

I
GUESS
I'M
TIRED

W-WHAT?
IT'S NOT
LIKE
THAT!

I
LOVE
YOU
LOT!

YOU LIKED TO
BE UP FOR
IT ALL THE TIME...
DON'T YOU LIKE
BE ANNOUNCED?

I
KNOW
THE CAUSE

SO THE
CLUB IS
WEAKENED
BY OUT?

FEAR,
I'M
JUST
TIRED

THOUGH

AGAIN

I'M
TIRED
OF
THIS

AM
SO
POUNTER
JUST
TIRED!

WELL,
IF MY HEART
WOULD GET
BACK TO NORMAL,
RIGHT?

























IF YOU DON'T CALL
ME A PEDESTAL!

LOOKING IN TO THE
POLICE!!







ガールフレンド③

BY-WAY

WHAT IS THIS
SUFFERING?

PLANNED
DO IT

WOW

WOW

WOW

PLANNED
DO IT
WITH ME?

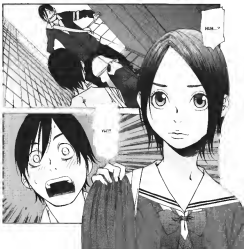
!!















I BELIEVE YOU
SAID YOU
WERE
Tired of me



A FRIEND OF
MINE TOLD ME A
GOSPLAYER
HELPED ME
CHANGE INTO
SOMEONE ELSE



WERE YOU
GOING TO
GET ME
ARRESTED?



BUT YOU
DON'T
RECALL IT
WAS ME!



I THOUGHT
YOUR FRIEND
IT WAS
AND HE'D
HAVE A LOT
SAYING

© JYR—PINKY P. 887



THAT'S IT
WORTH IT

I HADN'T
REALLY
LIVED

TWO YEARS
HARDER

AND THEN
YOU
TURNED
OUT TO BE
FLE

I JUST HADN'T
FELT LIKE
THAT IN A
LONG TIME,
SO I
FOLLOWED YOU

IT WAS
EXACTLY
JUST LIKE
WHEN I MET
YOU, FLE







MY CUTE GIRLFRIEND



HEY



WITH A BEACON,
JEWEL,
ROBERT, NOT CLIMB

HEY,
ROBERT



BUT



CAN
WE
TRY
AGAIN TOMORROW









WE FELL
ASLEEP
UNDER
THE
KOTATON



KOTATON IS A TYPE OF A HEAVY UNDERQUILT



AND I
KISSED
HER
WITHOUT
THINKING

NAOTO'S
SLEEPY
FACE
WAS
WAY TO
CUTE

THAT WAS
IN WINTER
OF LAST
YEAR,
BACK
WHEN WE
HAD JUST
STARTED
GOING OUT







KACHU-
KUN

MAYU-
CHAN

IS THIS
REALLY
OK ?



STICK
IT IN!



UH-
HUN
IT'S
OKAY
REALLY





ARE GONE







I SUGGEST, TO A
TWIN, I'M
NOTHING BUT AN
INCLUDES...



I ALWAYS FEEL
JERK-CHAM'S
FISTY HOSTILITY
WHEN SHE
LOOKS AT ME



I CAN'T
BELIEVE
YOU
ALREADY
HAVE
MOTHER-
IN-LAW
ISSUES,
KAGURU!



WHAHA
HAHA



IT'S
NOT
FUNNY





OWP...

A
COUPLE
OF
TIMES...

DID YOU
WINK
AT
ME
AT
SOME
POINT?









AN
ARTIST
DEIGNED
A NEW
ONE TODAY



ONCE
SHE
STARTS
LOOKING
AT YOU,
IT CAN
TAKE
FOREVER

FEEL SHE
CAN
NEVER
ONCE ON





WHAT ARE YOU TALKING ABOUT





I WAS
PLAYING
UNDER THE
STREETLAMP...

AND YOU
KISSED
ME...



A
YEAR
AGO...

IT WAS
YOU
THAT
CAME
AND
KISSED
ME..!!



ONE
YEAR
AGO



ガールフレンド⑧











A YEAR
AGO, I SAW
HER A
DIFFERENT
KID~







3P2 14-14-14



3P2 14-14-14



I'VE FALLEN
FOR BOTH OF
THEM...



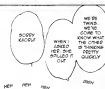
DID YOU
SEE
THAT?

♡ KAGURU-KUN











BUT WHAT'S
GOING ON?
THEY'RE ACTING
AS IF IT IS
NOTHING
SERIOUS

I KNEW IT WAS
GOING TO
COME TO THIS

WHAP

WHICH ONE OF
US ARE
YOU
GOING TO
GO OUT
WITH?

MY
FEELINGS,
UP TILL NOW
HAVE BEEN...

OK,
LET'S
GET
STARTED!





JUST A
TOY
SHARED BY
THING...



I'M A TOY



IF ONE
HAS IT-

THE OTHER
WANTS
IT-



I'M





IT WOULDN'T
LOVE TO
BEGIN
WITH



IF IT'S
ALRIGHT
WITH
YOU,
KAGOMI-
KUN!



HMM...
YEAH...

AND I'M-
LOST BETWEEN THE
REFLECTIONS OF TWO
MIRRORS...



Translated
by Boke

Proofed by
Malkalvi

Typesetted by
Noobiesnack

Cleaned by
Mangaluver

Final Test Results:

- 1) Tokitoi Yuuichi
- 2) Ozawa Shinichiro
- 3) Sawamura Shizuka
- 4) Aiyama
- 5) Shirai









CONGRATULATIONS, FUSONE!
YOU'RE CHOSEN!
WELL, BUT...

THE
"BOMB"

OK,
THANKS



HEY
BOMB...



IT'S
JUST
AS I
THOUGHT

GOOD
BYE

WHAT
WENT
WRONG?

CONFUSION
DROPPED
AND
THE
RESEARCH
STAFF
WENT
ON
INTERVIEW
COMBAT



"COME WITH ME!"



























THE
JAPANESE
UP IN
COURAGE
AND TOLD
HEE' ALONE
TOMOR!

NO TELL
HEE' HEE'!

HE IS A COMPANION TO THE BOOK THE JAPANESE CAN BEHEAVE



SHOCK
SHOCK!

BUT I DON'T
TALK
THAT AS
HAPPY

LOVE



I DON'T
KNOW IF
YOU CAN
CALL HER
POSSIBLE
HEE' TELLER
IT AS IT
COMES,
BUT

IT FEELS LIKE
THAT'S THE
FEELING AT
HER VOICE

IT'S LIKE
WHAT I
WANT
DON'T
ANYTHING
AT ALL



THAT
DON'T
LOVE
CONSIDER
SELF?

SHOCK!

BUT, SHE'S
CLUB, NO
THAT
MADE IT
OK, RIGHT?



HERE'S AN
AMERICAN
ONE...

THAT'S
HOW
ONE IS





YOUR
FACE IS
REALLY
RED...

!



38.4°C



WOW
SCOT!

EVERY
MORNING, DRY

NO
WONDER
I'M
NO
CLIMBER...

YEAH,
CAN YOU
HE-

I'M
GETTING
WARMER
DIDY

I'M
ALONE
IN
CHINA--

COUGH

COUGH



WOW
SCOT!

LET
ME
TRY
WITH
THIS...

WOTTA
OF A
COUGH

WOTTA
OF A
COUGH

ガールフレンド⑤











IT WAS
TERRIBLE TO
BE HERE!



NARU!



BUT I
DON'T
WANT
YOU TO
CATCH
ME COULD
YOU GET
GO

THANKS







WAWO!



WAWO!



HEY
MURDER!



I DON'T
WANT TO
GET ALONG!



AND JUST
WANTED TO
KNOW NAME
JACK...

THAT'S...

EMILY-BO-

I KNOW-

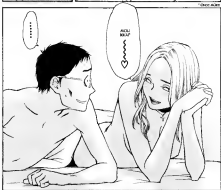
EMILY, I
FETTERED
LOVE YOU

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT

I KNOW-

THAT'S...





Geisha

#GeishaOnIndragharya at I
am geisha (indragharya.com)

**Translated
by Boke**

**Proofed by
Malkalvi**

**Edited by
Ein**

© 2011
friend





























I'VE BEEN FORWARDED
YOUR MESSAGES TO
CHECK ME AT ANY TIME,
BUT SOMEBODY'S BEEN
ATTACHED TO THEM...



WE'LL BE
MARRIED SOON.



AND LIKE A
BABY, I'VE
OTHER IN LOVE.



AND WE'LL HAVE
CHILDREN AND A
NORMAL LIFE, I
WISH...

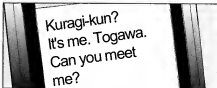


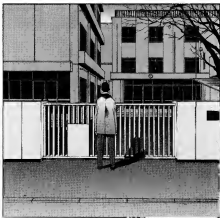
AND



YES, WE'RE
RECEIVING
MESSAGES.













ACCOMPLISH
THIS YEAR
I WILL OF
TURNED
INTO
GODDAM



I FOUND OUT
LAST YEAR
PROMOTIONS
AT THE
COMPANY DATA
THAT THIS
MORNING, WAS
CLOSED



.....

THE ALARM
SYSTEM IS
TURNED
OFF, SO
DON'T
WORRY.



MY COMPANY
IS MANAGING
THIS FACILITY
CLOSE NOW, SO
I LOCKED THE
KEY

OH, IS
THAT
NO..



HEL, THAT'S NOT IT
I'VE BEEN RELEASED A
LIMBONIA, AND HIS
NAME -- IT'S NOT IN ME
A YES, WHAT'S
YOUR NAME?

WHAT IS YOUR NAME--
(what are you?)

IS THIS
WHAT ARE
ABOUT BY
LIMBONIA
THE-FOUNDER?

IS ARE A, I'VE
ON TAKING TO
AND ABOUT ME--
BELOW THE
DOCTOR??



I DON'T
GET IT...

I DON'T, I'M...



WHAT IS YOUR NAME--
WITH TOLLANA BY
THEY LEFT TO GO--

IT'S LEE HAVE COME
BACK TO THAT TIME...





HEY THERE BARUTAN,
RECOGNIZABLE, AND GOOD-
PORE

BUT EVEN THOUGH WE
DIDN'T UNDERSTAND
WHEN, OUR HEARTS
WERE AFLOAT



BACK AT THAT TIME...







AND ALL
THAT'S LEFT IS

I WANT TO GO
BLANK

TOGA-
NO—
BABE

TOGA-
NO—
BABE...

TOGA-
NO—
BABE!







104



IT'S JUST A
SMALL
DELIVERY
COMPANY,
SEE.
ESPECIALLY IT'S
THE WIFE OF A
COMPANY
PRESIDENT.

THEY SAY
I'VE
ALREADY
GIVEN
GODS OUT
WITH IN
THIRD
CLASS THE
FAME OF
GODMOTHER.

NO I'M
GIVING MY
JOE AND
WILL HELP
HER OUT



SHINJI KAWA, C.

IT'S BETTER TO SAY...

ガールフレンド⑥



NO NOW
IT COMES
TO AN
END...



I THOUGHT SHE
WANTED TO LEAVE
WITH ME...



I COULD JUST HAVE
WANTED TO SEE ME
TO BRING ME THE
PART FROM THE
PRESENT...



!

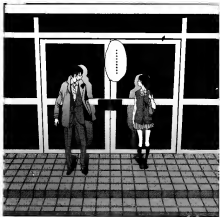


WITH THE OUTSIDE
NOT INTRUSING
AROUND ME.



I'VE RETURNED TO
BEING AN ADULT





girl friend 5 CONTENTS

ガールフレンド act.21……………6

(2006年 通利ヤングジャンプ NO.31-32)

ガールフレンド act.22 (前編)……………41

(2006年 通利ヤングジャンプ NO.33)

ガールフレンド act.22 (後編)……………65

(2006年 通利ヤングジャンプ NO.34)

ガールフレンド act.23……………90

(2006年 通利ヤングジャンプ NO.35)

ガールフレンド act.24……………124

(2007年 通利ヤングジャンプ NO.37)

ガールフレンド act.25……………157

(2007年 通利ヤングジャンプ NO.38)

ガールフレンド act.26……………189

(2007年 通利ヤングジャンプ NO.39)

[STORY]

外園晶也

[ART]

別天荒人

[DESIGN]

渡辺 幸江 (design)

[EDITOR]

中村 真



【あとがき】
外 園 昌 也

POSTSCRIPT
HOKAZONO MASAYA

「セックスと嘘とDNAコード」

生物の事を理解するほどDNAの造が見えてくる。
生物はその小さな箱の中に「生きる情報」を詰め込んで
次の細胞に伝えようと日々戦っているらしいのだ。

胎児には母親からのDNAと父親からのDNAとが半分ずつ入っている。
母親DNAは子供を何回も産もうと（飲まれた卵を有効に数そうと）
なるべく子供を小さくさせるホルモンを分泌するのだが、
反対に父親DNAは自分のDNAを残そうと
なるべく子供を大きくするようにホルモンを分泌するらしい。
当の本人たちは「星」を語り合っているのにその胎内ではDNAは情報伝達物質を出し合い、
互いを攻撃・捕食して闘っているのだ。

そして、人が人に対して好意を持つ原因は男性の体臭によるものが90%を占めると言う。
そう、顔やスタイルで男性は選別されており遠見期からそれは変わらないらしいのだ。
これもDNAの「生き残り戦略」なのだろう（子孫が美形の方がDNA残しやすいもんね？笑）
実によく出来ている。そして恐ろしい！

「愛だ。恋だ。真心だ！」といくら美事なテーマを声高に謳っても、
それらは結局記憶でDNAが脳をフル活用して自分をだまして
必然性を作り出している数値に過ぎないのかもしれない。
本当に恐ろしいと思う。

生物やら星やらセックスやらのそんなこんなを本作「ガールフレンド」の模範に置こう。
と僕は思えてラブコメのふりしたホラー作品として今まで書いてきた。
僕はそう思って書いてききつもりだったが・・・
馬鹿はそうは見ないようで（ほら人は外見で90%判断しますから/笑）
超エッチ漫画として認識され、振込でもないのに性体験のアレやコレやヲを勝手に
目標&リミニアウトしてくれるOQNな方々が大量現れてきて大変だった。
どうも彼らは自分がDNAにコントロールされている事に気づいてないようである。
困惑しつつもしかし気づくと彼らとの出会いがまたシナリオにフィードバックされていき、
噂が噂されるかの生物の世界のシビアで無敵の怖い事に改めて気づかされて驚いたのだった。
まったく恐ろしい啊！（しつこいですか？）

え？
じゃあ僕は貴ちゃんを愛してないのかって？
もちろん愛してますよ！
それが生命の神秘です!!

【あとがき】

ガールフレンド最終巻なので
なんの書けということですが、
大層たったかというのを創えて
いても、感がないのはこっせ
り謝罪落ちている自分でも
ツラツラするやら何を言っても
いやらというところでは。

自分としてはこの作品のめ
かげで、定稿の出来を出すこ
とが出来たのが、一巻の総い
出です。

最後になり過ぎたが、原作の
外編さん、自由な道を歩
して下さってありがたうご
さいます。原田のM田さん、
M村さん、大塚の修治になり
ました。またおもしろいものを
企画させてください。コタツの
裕さん、文句も言わずに手
伝ってくれてありがたう。そ
して、この作業に関わる皆様、
応援してくださった皆様、本
物にありがたうございました。

別 天 荒 人



■ヤングジャンプ・キャラクター・アワード■

ガールフレンド⑥ ドラマCD付特装版

発行日

2007年6月24日

著者

外園昌也

©Minerva Bookroom 2007

脚本家

©Bellmancourt 2007

編集

ヤングジャンプ編集部

発行人

太田富雄

発行所

株式会社集英社

〒100-8008 東京都千代田区一ノ橋2丁目5番12号

電話→東京03(3256)6222(編集部)/03(3256)6281(販売部)/03(3256)6096(読者課)

Printed in Japan

印刷所

中央精版印刷株式会社

品価には十分注意しておりますが、乱丁・落丁・半のページ・順序の
間違い・やじけ落ち)の場合はお取り替え致します。

購入された書名を明記して、集英社読者宛にお送り下さい。

返料は集英社負担でお取り替え致します。

但し、古書店で購入したものに付てはお取り替え致しません。

本書の一部または全部を無断で複写・複製することは、

法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

1584978-4-06-998640-3 09979

ガールフレンド

◎外蘭昌也
KORAKU CHANGA

◎別天荒人
RETTEN ARAGOTO

girl friend drama CD

第一巻 プレンキヤ書 ドラマCD付特装版(CD)

【注意】 洋装デザインあり 女性不可
18禁 年齢制限あり 成人限定

このCDは、小説の続編であり、
原作・作者の許可を得て制作されています。

LAST
18禁

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

Geisha

#GeishaOnIndraghara at I
am geisha (indraghara.com)

**Translated
by Boke**

**Proofed by
Malkalvi**

**Edited by
Ein**

© 2011
friend